**First Parallel Session Saturday 14:00-15:30**

1. **Translation training for specific purposes (Room 350)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Alexey Kozulyaey**  Director, RuFilms School of Audio-visual Translation | The missing cornerstone – a system of student and teaching training in audio-visual translation |
| **Prof Benjamin Tsou**  City University of Hong Kong, Hong Kong University of Science and Technology | Challenges for Chinese-English Technical and Patent Translations: Contributions to Solutions by Computer Lexicology and Lexicography in the Age of Big Data |
| **Associate Prof Natalia Kaloh Vid, Vlasta Kučiš**  Department of Translation Studies, University of Maribor, Slovenia | Implementation of Transcultural Law Clinics at the university level as a part of the project ‘TransLaw. Exploring Legal Interpreting Service Paths and Transcultural Law Clinics for persons suspected or accused of crime’ |

1. **Translator trainee behaviours: Proposals for improving trainee’s strategies and behaviours (Room 351)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Dr Claire Shih**  University College London | A quest for web search optimisation: an evidence – based approach to trainee translators’ behaviours |
| **Dr Paulina Pietrzak**  University of Łódź, Poland | Self –regulatory strategies in specialised translator training |
| **Associate Prof Carmen Heine, PhD**  Aarhus University, School of Communication and Culture  Aarhus, Denmark | IPDR: Integrated Problem Decision Reports – a didactic tool revisited |

1. **Interpreting and new technology (Room 355)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Associate Prof Ildikó Horaváth**  Head of Department, ELTE University,  Department of Translation and Interpreting | Conference interpreter training in the age of Artificial Intelligence |
| **Prof Dr Michaela Albl- Mikasa**  ZHAW Zurich University of Applied Sciences | Training video-interpreters for refugee languages in German- speaking countries |
| **Wang Caiwen** Senior Lecturer Translation and Interpreting University of Westminster **Prof Mark Huckvale**  Professor of Speech Science and Head of the Speech Hearing and Phonetic Sciences Department at UCL | Elucidate the elusive concept of ‘pleasant voice’ for interpreters: a case study |

**Second Parallel Session Saturday 16:30-18:00**

1. **A Chinese perspective on Translation and Interpreter training (Room 350)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Prof Dr Ping Hong**  School of Interpreting and Translation Studies, Guangdong University of Foreign Studies | Localization: a challenge to the curriculum of translation education in China |
| **Dr Martin Reed**  School of Humanities, Nanyang Technological University (NTU) | The role of translation in L2 Chinese learning and Interlanguage theory |

1. **Collaboration projects in the translation classroom (Room 351)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Prof Maria Piotrowska** Jagiellonian University | Profiling Translation: Tellecolaborative projects in the translation classroom. |
| **Dr Dragos Ciobanu & Dr Alina Secară**  University of Leeds | Embedding and evaluating systems theory in the collaborative translation technology classroom |

1. **Competences and proficiency scales (Room 355)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Associate Prof Feng Li**  Heilongjiang University, China | A report on the development of translation proficiency scales under the CSE project |
| **Dr Beata Piecychna**  The University of Bialystok | Mother Tongue competence in the Training of Translators |

**Third Parallel Session Sunday 10:00-11:00**

1. **Translation and Interpreter Education: new perspectives (Room 350)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Prof Wang Binhua**  Centre for Translation Studies, University of Leeds | From T&I training to T&I education: What does the shift mean to us in pedagogy? |
| **Dr Xing Jie**  School of Interpreting and Translation Studies, Guangdong University of Foreign Studies | New Prospects of Undergraduate Education of Translation and Interpreting in china: A comparative study of National Curriculum for BA Program in Translation and Interpreting |

1. **Signing and Semiotics (Room 351)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Prof Xiao Xiaoyan PhD**  College of Foreign Languages and Cultures, Xiamen University | Training sign language interpreters in China: problems and prospects |
| **Cao Junwen**  Instructor, PhD candidate, Soochow University | A Cognitive-Semiotic approach to the translation of Tao Te Ching |

1. **Cognitive approaches to translator training II (Room 355)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Prof Li Zhanxi**  South Agricultural University; Durham University | A Study of Cognitive Processes of MA & MTI Translators: An Experimental Pragmatics Approach. |
| **Li Jie**  PhD student, University of Leipzig / Beijing Foreign Studies University | A study on the relevance of verbal-working-memory, translation-speed and -quality. An empirical research with student-translators on GE-CN translation. |